For Indoor & Outdoor Use
Pour usage à l'intérieur ou à l'extérieur

Laguna Statuary Pumps 1, 2 & 3
Pompes Laguna Statuary 1, 2 et 3

1 **2** **3**

Distributed by / Distribué par :
Canada : **Rolf C. Hagen Inc.** Montreal, QC H4R 1E8
U.S.A. : **Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp.** Mansfield Ma. 02048
U.K. : **Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd.** Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH
Germany : **HAGEN Deutschland,** D-25488 Holm
France : **Hagen France SA.** F-77380 Combs la Ville
Spain : **ICA** Apartado de Correos 75, Barbera del Valles
Made in Italy / Fabriqué en Italie

LAGUNA STATUARY PUMPS

For Indoor and Outdoor Use

INSTRUCTIONS

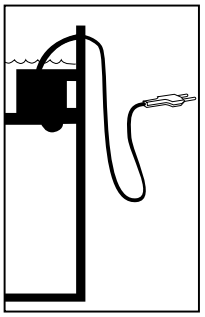
Read Thoroughly prior to installation and operation

IMPORTANT SAFEGUARDS

To guard against injury, basic safety precautions should be observed when handling the Pump, including the following:

1. **READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS** and all important notices on the appliance before using for the complete enjoyment, use and understanding of this product. Failure to do so may result in damage to the unit.
2. **DANGER** – To avoid possible electrical shock, special care should be taken since water is employed in the use of this equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.
   A. If the Pump falls into the water, DON'T reach for it! First unplug it and then retrieve it. If the electrical components of the appliance get wet, unplug the appliance immediately.
   B. If the Pump shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug it from the power source.
   C. Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.
   D. Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner. **The power cord of this appliance cannot be replaced; if the cord is damaged, the appliance should be discarded. Never cut the cord.**

E. To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position the unit to one side of a wall mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. A “drip loop”(see illustration) should be arranged to receptacle. The “drip loop” is that part of the cord below the level of the receptacle or the connector if an extension cord is used, to prevent water traveling along the cord and coming into contact with the receptacle.



If the plug or receptacle does get wet, DON’T unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.

3. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
4. **To avoid injury, do not touch moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs, etc.**
5. **Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.**
6. Do not use an appliance for other than its intended use (i.e. don’t use in swimming pools, garden ponds, bathrooms, etc.). The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.
7. Do not install or store the appliance where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
8. Make sure an appliance is securely installed before operating it.
9. Read and observe all the important notices on the appliance.
10. If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.
11. U.L. and CSA Listed units only; this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). As a safety feature,

this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Never use with an extension cord unless plug can be fully inserted. Do not attempt to defeat this safety feature.

12. The pump must be immersed in water. The pump must not run dry.
13. **SAVE THESE INSTRUCTIONS**
    For the complete use and understanding of this pump it is recommended that this manual is thoroughly read and understood. Failure to do so may result in damage to this pump.

ADDITIONAL INSTRUCTIONS FOR U.S.A. ONLY

CAUTION – RISK OF ELECTRIC SHOCK! Do not remove cord and strain relief. Do not connect conduit to pump.

WARNING – To reduce risk of electric shock, use only on portable, self-contained fountains no larger than 5 feet in any dimension.

DESCRIPTION

Laguna Statuary Pumps are designed to perform a variety of jobs that require a submersed circulating pump. Assorted uses include indoor or outdoor statuary fountains and waterfalls as well as hydroponic units and aquarium sumping. Wherever water needs to be transported reliably and economically, Laguna Statuary Pumps are the right choice for the job. They are hermetically sealed with totally inert epoxy over all electrical connections to ensure safety and long lasting life. Since they do not employ older technologies requiring oil cooling, they can never leak or contaminate the area with a coolant. They are designed to run continuously underwater in either fresh or salt water environments.

Laguna Statuary Pumps are not recommended or designed to transport corrosive or flammable compounds or liquids with different properties than water.

Maximum water temperature must remain under 35˚C.

Laguna pumps contain many technical innovations in design, safety and utility. All Laguna pump motors are hermetically sealed with all

live electrical parts immersed in protective epoxy resin to provide total insulation against water damage and electrical shock. The motor is extremely compact, energy efficient and maintenance-free, while at the same time producing a powerful continuous output flow.

Choosing the right output for the application

Laguna Statuary Pumps can be used in a wide variety of applications, and their wide range of output flows at various heights will accommodate almost every circumstance. What is most important is to define the needs of the application and ensure the pump will be adequate to the job. The factors that influence pump capacity include Head Height, hose and fitting resistance:

Head height: *Vertical distance between water surface and water discharge.*

Hose Resistance: *For every ten feet (3 m) of hose, add one foot (30 cm) to the head height.*

Fitting Resistance: *For every elbow connector, add one foot (30 cm) to the head height.*

Determine the head height first, the vertical distance from water surface to water outlet. To this, add the amount of hose needed to transport the water from pump exhaust to the water outlet. When pipe fittings are used to go around corners, the resistance to water flow created by a 90^{o} elbow is equivalent to adding one foot (30 cm) per unit.

If the installation requires a 90 cm (3 ft) lift from surface to output, requires 3 m (10 ft) of hose and one elbow, then the actual head is 150 cm (5 ft).

INSTALLATION

Caution: Disconnect the plug of this and any other submerged appliance before placing hands in water.

Important: Always use the largest bore hose possible.
Avoid sharp bends in the hose, gentle curves present less resistance and water flow loss.

ATTACH INPUT/OUTPUT HOSES:

Statuary Pump 1 : accepts a hose on the output only.

Statuary Pumps 2 & 3 : have smooth hose adapters on both input

and output sides to receive the hose directly. If required, a hose clamp (optional) can be used to clamp the hose on the adapter in a more permanent fashion.

FLOW CONTROL

The only unit with an adjustable flow control is the Statuary Pump 1. Adjust the slide bar on the Motor Cover to increase or decrease flow.

LOCATION

The pumps should be placed on a flat, level surface.

Statuary Pump 1 : Because of its size, this pump is not equipped with a base to attach the unit to its surroundings. There are three suction cups to secure it to the bottom. Ensure the area is clear of debris that might be sucked into the input and clog the impeller.

Statuary Pumps 2 & 3: Are equipped with a removable base. It can be used with suction cups (included) to secure to the bottom. Alternately, four holes in the base unit allow screws to position the pump in the correct place. Once the base is positioned with either suction cups or screws, place the pump over the base, output facing in the same direction as the arrow engraved on the base. Press down and forward to lock the pump to the base.

Ensure that the water does not contain particulate matter that may enter the pump and damage the impeller and motor.

Applications which have very fine grades of mud, sand, or gravel require an impeller guard or nylon mesh placed over the water intake to prevent the pump from clogging.

Connect the power cord to the electrical outlet. In order to start, the pump must be filled with water. If the unit does not start immediately, tilt output up slightly to eliminate any air bubbles in the system.

Ensure that the pump is submerged during operation.

The removable pump bases on Statuary Pumps 2 & 3 can be secured to a fixed base. A brick will provide a firm platform.

CAUTION: LAGUNA STATUARY PUMP MUST NOT BE ALLOWED TO RUN DRY.

Rinse pump and impeller after every use.

MAINTENANCE

To avoid injury, do not touch moving or hot parts.

Always unplug all appliances from outlet when not in use, before putting on or taking off parts and before cleaning.

The motor is hermetically sealed and filled with epoxy, thereby requiring no lubrication or other maintenance.

Although the impeller cavity is self cleaning, regular maintenance is required.

Remove the Statuary Pump from the installation.

Disassemble the complete impeller cavity by first removing the motor cover.

Removing the motor cover:

Statuary Pumps 1, 2 & 3 : No tools are needed to remove the pump base and motor cover.

Statuary Pumps 2 & 3 : Once the motor cover is off, move arrow on the Impeller Cover counterclockwise to the "OFF" position and lift out Impeller Cover.

Removing the impeller and ceramic shaft assembly:

To remove Ceramic Shaft Assembly, insert the hooked end of the supplied tool into the hole near the bottom of the unit, draw the entire assembly up and out. (Fig. 1)

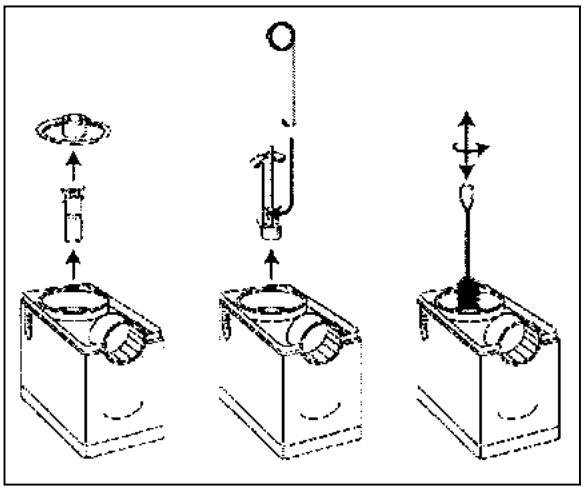


Fig. 1

IMPELLER MAINTENANCE

WARNING: The motor units incorporate a ceramic impeller shaft. This shaft will provide reliable, lasting performance. However this shaft is brittle. Please take extreme care when cleaning. Replacement shafts are available.

Thoroughly clean all parts to remove accumulated slime, dirt or debris.

DO NOT USE DETERGENTS OR OTHER CHEMICAL CLEANERS.

AFTER CLEANING:

Put the shaft assembly back in position and slide the impeller onto the shaft.

Statuary Pump 1 : Put the Motor Cover back in position.

Statuary Pumps 2 & 3 : Place the Impeller Cover back in position and rotate to the "ON" position. Place the Motor Cover in position. Slide the pump back into position on the base.

Replacement parts may be ordered from your local Laguna Dealer or the closest service Division.

The power cord of this appliance cannot be replaced; if the cord is damaged, the appliance should be discarded.

TROUBLESHOOTING

Low flow from Pump

- Check input area for clogging or blockage
- Check hose for blockages

No flow from pump

- Check power supply is on.
- Disconnect the pump, remove the impeller assembly and clean, then reconnect the pump.

GUARANTEE

The Pump is unconditionally guaranteed for defects in material or workmanship for a period of 2 years from date of purchase. This guarantee is valid only under normal operating conditions for which the Pump is intended. This guarantee will not apply to any unit subjected to improper use, negligence or tampering. This is limited to the Pump unit only.

The motor is factory sealed, tampering will void guarantee.

SERVICE

If you have a problem or question about the operation of this product, please let us try to help you before you return the product to your dealer. Most problems can be handled promptly with a toll free phone call. When you call (or write), please have all relevant information such as model number and/or part numbers available, as well as the nature of the problem. Call our Customer Service Department:

Canada Only: Toll Free Number 1-800-55HAGEN (1-800-554-2436)
Between 9:00 AM and 5:00 PM Eastern Time.

U.S. Only: Toll Free Number 1-800-724-2436
Between 9:00 AM and 5:00 PM Eastern Time.

U.K. Only: Helpline Number 01977 556622
Between 9:00 AM and 5:00 PM.

For Authorized Warranty Repair Service:

Return unit with dated receipt and reason for return to:

Canada: Rolf C. Hagen Inc.
3225 Sartelon St., Montreal, Quebec, H4R 1E8

U.S. Rolf C. Hagen (USA) Corp.
P50 Hampden Road, Mansfield, Ma. 02048-9107

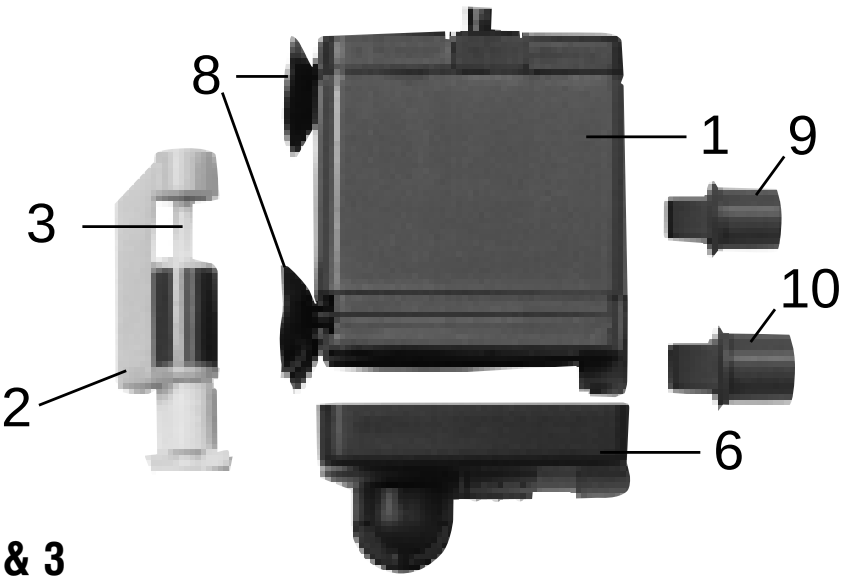
U.K. Rolf C. Hagen (UK) Ltd.
California Dr. Whitwood Ind. Est., Castleford, West Yorkshire WF10-5QH

For general information on our whole product range, explore our website at: **www.hagen.com**

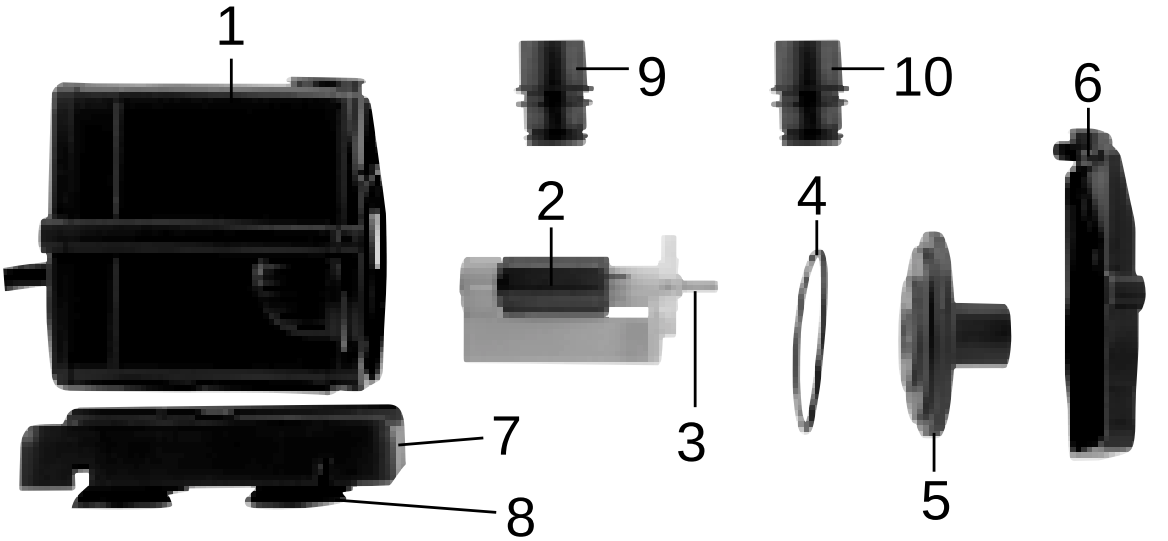
PARTS	STATUARY PUMP 1	STATUARY PUMP 2	STATUARY PUMP 3
1 Motor	PT-2800	PT-2802	PT-2804
2 Impeller Assembly	A-17025	PT-452	PT-454
3 Ceramic Impeller Shaft	PT-756	PT-758	PT-760
4 Seal Ring	-	A-16810	A-16910
5 Impeller Cover	-	PT-734	PT-736
6 Motor Cover	A-17035	PT-2837	PT-2839
7 Pump Base -	PT-726	PT-728	
8 Suction Cups	A-17010	A-17110	A-17110
9 Output Hose Adapter (3/8"/10mm)	PT-000	PT-000	PT-000
10 Output Hose Adapter (1/2"/13mm)	PT-000	PT-000	PT-000

Replacement parts may be ordered from your local Laguna Dealer or the closest service Division.

STATUARY PUMP 1



STATUARY PUMP 2 & 3



CANADA

WARRANTY REGISTRATION CARD/*FICHE DE GARANTIE*

Return to validate your guarantee/*À retourner pour valider votre garantie*

HAGEN®

Name
Nom _____

Address
Adresse _____

City
Ville _____ Province _____ Postal Code
Code postal _____

Telephone
Téléphone (_____) _____ Age
Âge _____ Gender
Sexe _____

Date Purchased
Date de l'achat _____ Store
Magasin _____

City
Ville _____ Province _____

Was this a gift?
S'agit-il d'un cadeau? ☐ YES OUI ☐ NO NON

Pump used for:
Pompe utilisée pour : ☐ Statuary Statue ☐ Other/Specify Autre/Spécifier _____

Check Laguna product purchased:
Cocher le produit Laguna acheté :

☐ **STATUARY PUMP 1**
PT-300

☐ **STATUARY PUMP 2**
PT-305

☐ **STATUARY PUMP 3**
PT-310

Rolf C. Hagen Inc. 3225, rue Sartelon Montréal (Québec) H4R 1E8

FRANCE

FICHE DE GARANTIE

À retourner pour valider votre garantie

Nom _____

Adresse _____

Code postal _____ Ville _____

Téléphone _____ Âge _____Sexe _____

Date de l'achat _____ Magasin _____

Code postal _____ Ville _____

S'agit-il d'un cadeau? OUI ❑ NON ❑

Pompe utilisée pour : ❑ Fontaine ❑ Autre/Spécifier _____

Cocher le produit Laguna acheté :

❑ **POMPE STATUARY 1 PT-300**

❑ **POMPE STATUARY 2 PT-305**

❑ **POMPE STATUARY 3 PT-310**

Hagen France SA, Parisud 4, Boulevard Jean Monnet, F-77380 Combs la Ville.

POMPES LAGUNA STATUARY

Pour usage à l'intérieur ou à l'extérieur

INSTRUCTIONS

Avant d'installer ou de faire fonctionner l'appareil, lire attentivement cette notice.

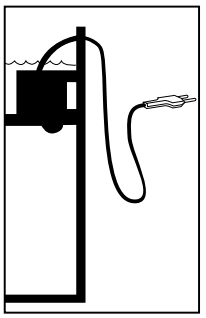
MESURES DE SÉCURITÉ

Pour éviter les accidents lorsque vous manipulez la pompe, il est important de suivre les précautions suivantes:

1. **LIRE ET SUIVRE TOUTES LES MESURES DE SÉCURITÉ** et tous les avis importants qui apparaissent sur l'appareil pour bien comprendre le fonctionnement de l'appareil et en obtenir un rendement optimal. Ne pas tenir compte de cette recommandation pourrait entraîner des dommages à l'appareil.
2. **DANGER**- Afin d'éviter les chocs électriques, une grande prudence est de rigueur car de l'eau est utilisée avec cet appareil. Dans chacune des situations suivantes, ne pas tenter de réparer l'appareil soi-même; l'envoyer pour réparation à un service autorisé ou s'en défaire.
   A. Si la pompe tombe dans l'eau, NE PAS la ramasser! D'ABORD la débrancher et ensuite la sortir de l'eau. Si les composantes électriques sont mouillées débrancher immédiatement la pompe.
   B. Si l'appareil montre quelque signe de fuite d'eau anormale que ce soit, le débrancher immédiatement.
   C. Vérifier soigneusement l'appareil après son installation. Il ne devrait pas être branché s'il y a de l'eau sur des pièces non fabriquées pour être mouillées.
   D. Ne pas faire fonctionner une pompe défectueuse, qui a été échappée ou endommagée d'une quelconque façon ou si la fiche ou le cordon sont endommagés.

      Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut être remplacé. S'il est endommagé, l'appareil doit être jeté. Ne jamais couper le cordon.

E. Pour éviter le risque que l'appareil ou la prise de courant soient mouillés, installer l'appareil d'un côté d'une prise de courant murale pour empêcher l'eau de remonter dans la fiche ou la prise. Un col de cygne (cf. illustration) devrait être fait dans le fil. Le col de cygne est la partie du fil qui se trouve sous la prise ou la connection, si une rallonge est utilisée. Il permet d'éviter que l'eau ne circule le long du fil et pénètre dans la prise de courant. Si la fiche ou la prise de courant sont mouillées, NE PAS débrancher le cordon. Enlever le fusible ou le disjoncteur qui fournit de l'électricité à l'appareil. Ensuite débrancher l'appareil et vérifier qu'il n'y a pas d'eau dans la prise de courant.



3. Il est recommandé de surveiller étroitement les enfants qui utilisent cet appareil ou qui s'en trouvent à proximité.
4. **Pour éviter les accidents, ne pas toucher aux pièces mobiles ou chaudes comme les chauffe-eau, les réflecteurs, les ampoules, etc.**
5. **Toujours débrancher l'appareil quand il n'est pas utilisé, quand des pièces sont enlevées ou remplacées et avant l'entretien. Ne jamais tirer sur le fil pour débrancher l'appareil. Prendre la fiche et débrancher l'appareil.**
6. Ne pas utiliser cet appareil pour un autre emploi que celui pour lequel il a été fabriqué (ne pas l'utiliser dans une piscine, un bassin de jardin, une baignoire, etc.). Les accessoires non vendus ou non recommandés par le fabriquant peuvent compromettre la sécurité de l'appareil.
7. Ne pas installer ou entreposer l'appareil dans un endroit où il serait exposé aux intempéries ou à des températures sous le point de congélation.
8. Vous assurer que l'appareil est installé de façon sécuritaire avant de le faire fonctionner.
9. Lire et suivre tous les avis importants concernant cet appareil.
10. Si une rallonge électrique est nécessaire, vous assurer qu'elle possède le bon calibre. Un cordon de calibre inférieur ou de

moins d'ampères ou de watts que l'appareil peut surchauffer. Le cordon doit être placé de façon à éviter que quelqu'un ne trébuche dessus.

11. Appareils homologués UL ou ACNOR seulement : cet appareil possède une fiche polarisée (une des broches est plus large que l'autre). Cette fiche, par mesure de sécurité, ne peut être insérée dans la prise que d'une seule façon. Si la fiche ne pénètre pas complètement dans la prise, la retourner et réessayer. Si elle n'entre pas encore dans la prise, consulter un électricien qualifié. Ne jamais utiliser une rallonge électrique dont la fiche n'entre pas complètement dans la prise. Ne pas ignorer cette mesure de sécurité.
12. Cette pompe doit être immergée dans l'eau. Elle ne doit pas fonctionner à sec.
13. **CONSERVER CES INSTRUCTIONS**. Pour une compréhension complète de cette pompe, il est recommandé de lire soigneusement ce manuel. Manquer à cette recommandation peut entraîner des dommages à la pompe.

SPÉCIFICATIONS (cf. tableau sur feuille séparée)

Les pompes Laguna Statuary ont été fabriquées pour accomplir une variété de tâches qui exigent l'emploi d'une pompe de circulation immergée, par exemple : pour alimenter des fontaines intérieures avec statue, des cascades de même que des cultures hydroponiques, et pour assécher un aquarium. Là où l'on a besoin de transporter de l'eau de façon sûre et économique, les pompes Laguna Statuary représentent le bon choix. Toutes les connections électriques sont scellées hermétiquement à l'époxy inerte pour en assurer la sécurité et la fiabilité. Comme leur fabrication ne repose pas sur des techniques anciennes, elles n'ont pas besoin de système de refroidissement. Elles ne fuient ni ne contaminent leur environnement par des fuites de liquides refroidisseurs. Elles sont conçues pour rester en permanence sous l'eau dans les environnements d'eau douce ou d'eau de mer.

Les pompes Laguna Statuary ne sont pas recommandées ou fabriquées pour transporter des composés corrosifs ou inflammables,

ou des liquides dont les propriétés diffèrent de celles de l'eau.
La température de l'eau ne doit pas dépasser 35 ˚C.

Les pompes Laguna sont fabriquées selon les dernières découvertes en matière de conception, de sécurité et d'utilité. Le moteur de toutes les pompes Laguna est scellé hermétiquement et toutes les pièces électriques ont été immergées dans de la résine d'époxy pour une isolation totale contre les chocs électriques et les dommages causés par l'eau. Conséquemment, cette pompe Laguna peut être complètement immergée sans que son fonctionnement en soit perturbé. Le moteur, sans entretien, est extrêmement compact et efficace. Il rejette un débit puissant uniforme en tout en temps.

Le choix du débit selon les besoins

Les pompes Laguna Statuary peuvent être utilisées dans une grande variété d'applications et leur vaste choix de débits pour colonne d'eau de hauteur différente répond à presque tous les besoins. Ce qui est le plus important c'est de définir les besoins et de s'assurer que la pompe pourra y répondre. Les facteurs qui influencent la capacité de la pompe sont la hauteur de la colonne et la résistance offerte par les tuyaux et les raccords :

Hauteur de la colonne : distance verticale entre la surface de l'eau et le haut de la colonne.
Résistance causée par les tuyaux : pour chaque 3 m de tuyau, ajouter 30 cm à la hauteur de la colonne.
Résistance aux raccords : pour chaque raccord en coude, ajouter 30 cm à la hauteur de la colonne.

Déterminer premièrement la hauteur de la colonne, soit la distance verticale entre la surface de l'eau et le sommet de la colonne. À celle-ci, ajouter la longueur de tuyau nécessaire pour acheminer l'eau de la sortie de la pompe au rejet de l'eau. Quand des raccords de tuyau sont utilisés pour contourner un angle à 90°, la résistance de l'eau équivaut à l'ajout de 30 cm par unité.

Si l'installation nécessite une élévation à 90 cm au-dessus de la surface de l'eau, il faut compter 3 mètres de tuyau et un raccord en coude; la colonne est donc de 150 cm.

INSTALLATION :

Mise en garde : Débrancher cet appareil et tout autre appareil submergé avant de mettre les mains dans l'eau.

Important : Utiliser toujours le tuyau du plus gros diamètre possible. Éviter les courbes trop prononcées; les longues courbes offrant moins de résistance au courant d'eau.

FIXATION DES TUYAUX D'ENTRÉE ET DE SORTIE :

Pompe Laguna Statuary 1 : un tuyau peut être fixé à la sortie d'eau seulement.

Pompes Laguna Statuary 2 et 3 : des adaptateurs lisses pour tuyaux sont fixés à l'entrée et à la sortie d'eau et des tuyaux peuvent y être fixés directement. Au besoin, une pince à tuyau (facultative) peut être utilisée sur l'adaptateur pour fixer le tuyau de façon permanente.

Réglage du débit

Le seul modèle possédant un bouton de réglage du débit est la pompe Laguna Statuary 1. Tourner le disque sur la base pour augmenter ou réduire le débit.

Emplacement :

Les pompes devraient être placées sur une surface plate et de niveau.

Pompe Laguna Statuary 1 : en raison de sa taille, cette pompe n'est pas équipée d'une base pour la fixer à son environnement. Trois petites ventouses permettent de la stabiliser quelque part. L'endroit doit être propre et sans débris qui pourraient être aspirés par l'entrée d'eau et bloquer la couronne mobile.

Pompes Laguna Statuary 2 et 3 : ces modèles sont équipés d'une base amovible qui peut être utilisée avec des ventouses (incluses) pour fixer la pompe au fond du bac. Ou encore, il est possible de visser la pompe sur un socle grâce aux quatre trous pratiqués dans sa base. Une fois la base en place à l'aide de ventouses ou de vis, y glisser la pompe, la sortie d'eau dans la même direction que la flèche gravée dans la base. Presser vers le bas et l'avant pour consolider la pompe sur sa base.

Vous assurer que l'eau ne contient pas de particules en suspension qui pourraient pénétrer dans la pompe et endommager la couronne mobile ou le moteur.

Si le milieu contient du sable, du gravier très fin ou de la terre, il est recommandé d'utiliser un protecteur pour couronne mobile ou de la tulle de nylon pour empêcher l'encrassement de la pompe.

Brancher le cordon électrique à la prise de courant.Pour fonctionner la pompe doit être remplie d'eau. Si l'appareil ne fonctionne pas immédiatement, le pencher légèrement pour éliminer toute bulle d'air qui pourrait se trouver dans le système.

La pompe doit demeurer sous l'eau quand elle fonctionne.

La base amovible des pompes Statuary 2 et 3 peut être fixée à un socle. Une brique ferait l'affaire.

MISE EN GARDE : LES POMPES LAGUNA STATUARY NE DOIVENT PAS FONCTIONNER À SEC.

Rincer la pompe et la couronne mobile après chaque emploi.

ENTRETIEN

Pour éviter les accidents, ne pas toucher aux pièces mobiles ou chaudes.

Toujours débrancher tous les appareils électriques quand ils ne sont pas utilisés ou avant de les démonter, les remonter ou les entretenir.

Le moteur de la pompe Laguna est hermétiquement scellé et rempli d'époxy. Il ne requiert donc aucune lubrification ou autre entretien.

Bien que le puits de la couronne mobile soit auto-nettoyant, un entretien régulier est nécessaire.

Retirer la pompe Laguna Statuary de l'eau.

Démonter complètement la couronne mobile en commençant par enlever le couvercle du moteur.

Pour enlever le couvercle du moteur :

Pompes Laguna Statuary 1, 2 et 3 : aucun outil n'est nécessaire pour enlever la base de la pompe ou le couvercle du moteur.

Pompes Laguna Statuary 2 et 3 : une fois le couvercle enlevé, tourner la fléche sur le couvercle de la couronne vers la gauche et soulever le couvercle.

Pour enlever la couronne et le montage de l'arbre :
Pour enlever le montage de l'arbre de céramique, insérer le bout crochu de l'outil fourni avec l'appareil dans le fond du puits et tirer le montage (Fig. 1)

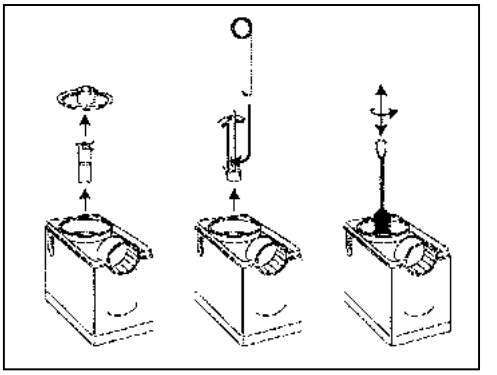


Fig. 1

ENTRETIEN DE LA COURONNE MOBILE

MISE EN GARDE : Le bloc-moteur comprend un arbre de couronne mobile en céramique. C'est grâce à cet arbre que l'appareil offre un rendement fiable et durable. Cependant, il est fragile. La prudence est de rigueur pendant le nettoyage. Les arbres brisés peuvent être remplacés.

Nettoyer soigneusement toutes les pièces pour y enlever le limon et tous les débris accumulés.

NE PAS UTILISER DE PRODUITS NETTOYANTS OU AUTRES PRODUITS CHIMIQUES.

APRÈS LE NETTOYAGE :

Replacer le montage de l'arbre et glisser la couronne mobile sur l'arbre.

Pompe Laguna Statuary 1 : replacer le couvercle du moteur

Pompes Laguna Statuary 2 et 3 : replacer le couvercle de la couronne mobile en position «ON». Remplacer le couvercle du moteur. Glisser la pompe de nouveau sur sa base.

Les pièces de rechange peuvent être commandées chez votre détaillant de produits Laguna ou auprès de notre service de réparation le plus près de chez vous.

Le cordon de cet appareil ne peut être remplacé; s'il est endommagé, l'appareil doit être jeté.

DÉPANNAGE

Faible débit

- Vérifier que l'entrée d'eau n'est pas bloquée.
- Vérifier que les tuyaux ne sont pas bloqués.

Absence de débit

- S'assurer que l'appareil est branché.
- Débrancher la pompe, enlever la couronne et la nettoyer. Ensuite replacer le tout et rebrancher l'appareil.

SERVICE APRÈS-VENTE

Si cet appareil vous semble défectueux ou que vous vous posez des questions quant à son fonctionnement, n'hésitez pas à communiquer avec nous avant de le retourner au marchand. Notre ligne téléphonique sans frais nous permet de régler la plupart des problèmes. S.V.P. ayez à la main tous les renseignements pertinents (p. ex. le n° de modèle ou de la pièce). Si vous nous écrivez, n'oubliez pas de les mentionner.

SEULEMENT AU CANADA:

Info-service sans frais: 1 800 55HAGEN (1 800 554-2436) entre 9h00 et 17h00 (HNE)

Réparation d'un article sous garantie :

Le retourner avec une preuve d'achat datée à :

Canada: Rolf C. Hagen Inc.
3225, rue Sartelon, Montréal (Québec) H4R 1E8

France: Rolf C. Hagen (France) SA., Service à la clientèle,
Parisud 4, boulevard Jean Monnet, F-77380 Combs la Ville

Si vous désirez des renseignements sur notre gamme de produits, n'hésitez pas à visiter notre site Web au: **www.hagen.com**

GARANTIE

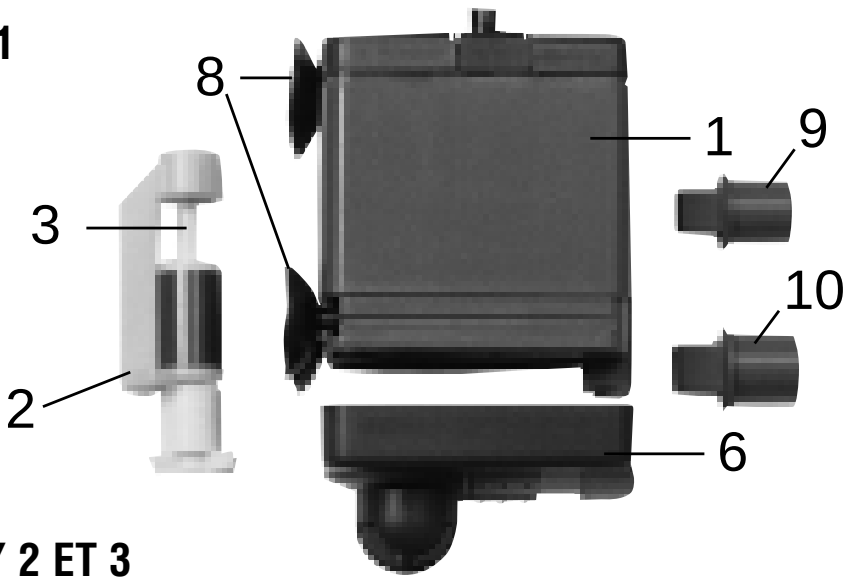
La pompe Laguna Statuary est garantie sans condition contre les défauts de matériaux et de main-d'oeuvre pour deux ans à partir de la date d'achat. Cette garantie n'est valide que si l'appareil a été utilisé dans des conditions normales et pour un usage approprié. Cette garantie ne s'applique pas si l'appareil a été utilisé de façon inappropriée, s'il y a eu négligence ou s'il a été modifié. Cette garantie se limite à la pompe seulement.

Le moteur a été scellé en usine, toute modification à l'appareil

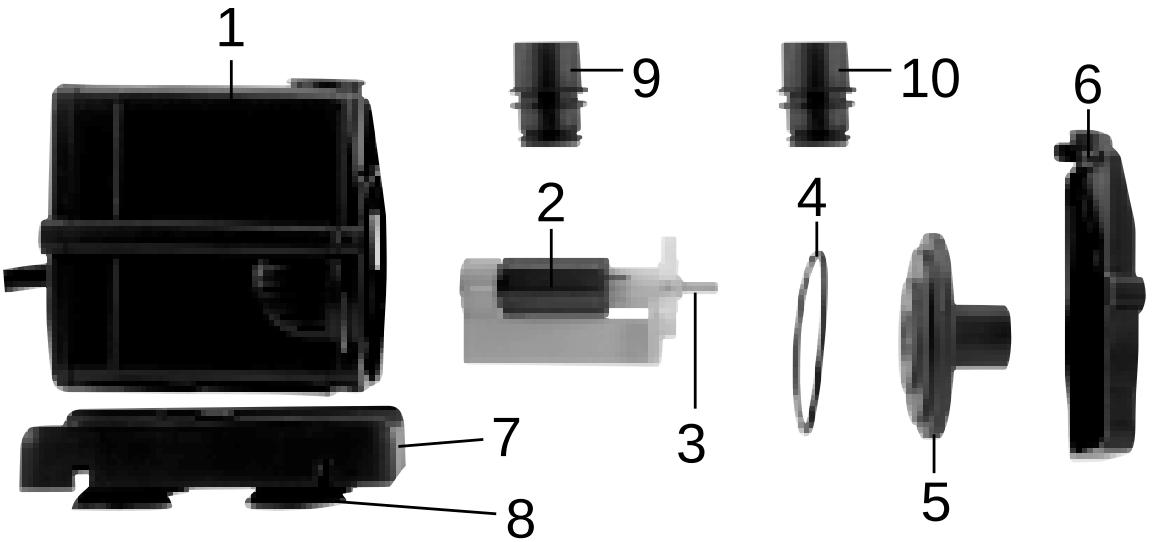
PIÈCES	POMPE STATUARY 1	POMPE STATUARY 2	POMPE STATUARY 3
1 Moteur	PT-2800	PT-2802	PT-2804
2 Couronne mobile	A-17025	PT-452	PT-454
3 Arbre de couronne mobile en céramique	PT-756	PT-758	PT-760
4 Joint d'étanchéité	-	A-16810	A-16910
5 Couvercle de la couronne	-	PT-734	PT-736
6 Couvercle du moteur	A-17035	PT-2837	PT-2839
7 Base de la pompe	-	PT-726	PT-728
8 Ventouses	A-17010	A-17110	A-17110
9 Adapteur pour tube (3/8"/10mm) de sortie d'eau	PT-000	PT-000	PT-000
10 Adapteur pour tube (1/2"/13mm) de sortie d'eau	PT-000	PT-000	PT-000

Les pièces de rechange peuvent être commandées chez votre détaillant de produits Laguna ou auprès de notre service de réparation le plus près de chez vous.

POMPE STATUARY 1



POMPES STATUARY 2 ET 3



U . S . A .

WARRANTY REGISTRATION CARD

Return to validate your guarantee

HAGEN®

Name _____

Address _____

City _____ State _____

Zip Code _____ Telephone (_____)_____

Date Purchased _____ Store _____

City _____ State_____

Was this a gift? ❑ YES ❑ NO Age _____ Gender _____

Pump used for: ❑ Statuary ❑ Other/ Specify_____

Check Laguna product purchased:

❑ **STATUARY PUMP 1**
PT-300

❑ **STATUARY PUMP 2**
PT-305

❑ **STATUARY PUMP 3**
PT-310

Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp. P.O. Box 9107, Mansfield, Ma. 02048 U.S.A.

E S P A Ñ A

TARJETA DE REGISTRO DE GARANTÍA

Devuélvala cumplimentada para validar su garantía

HAGEN®

Nombre y Apellidos _____

Dirección_____

Ciudad _____ Provincia _____

Código Postal _____ Teléfono _____

Fecha de adquisición _____ Comercio _____

Ciudad_____ Provincia _____

¿Fue un regalo? SI ❑ NO ❑ Edad _____ Sexo_____

Aplicación de la bomba: ❑ fuente ❑ otro/especificar_____

Marque el articulo Laguna adquirido:

❑ **BOMBA STATUARY 1 PT-300**

❑ **BOMBA STATUARY 2 PT-305**

❑ **BOMBA STATUARY 3 PT-310**

I.C.A. S.A., Apartado De Correos 75, Barbera Del Valles, 08080 Barcelona Spain

LAGUNA STATUARY PUMPEN

Zum Gebrauch innerhalb und ausserhalb des Hauses

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vor Einbau und Betrieb gründlich lesen.

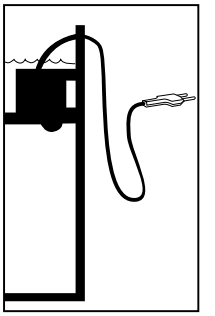
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Zum Schutz vor Verletzung sind beim Umgang mit der Pumpe grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, einschliesslich der folgenden Hinweise:

1. **LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN** sowie alle wichtigen Hinweise auf dem Gerät vor der Benutzung, damit Sie sich an diesem Produkt erfreuen, es richtig nutzen und verstehen können. Nichtbefolgung kann zu Schäden am Gerät führen.
2. **GEFAHR** - Zur Vermeidung eines möglichen elektrischen Schlags, sollten Sie besonders vorsichtig sein, weil bei der Benutzung dieses Gerätes Wasser verwendet wird. Bei jeder der nachfolgenden Situationen sollten Sie nicht versuchen, das Gerät selber zu reparieren, sondern dieses an eine autorisierte Kundendienst-Stelle zur Reparatur geben oder das Gerät wegwerfen:
   A. Wenn die Wasserpumpe ins Wasser fällt, NICHT danach greifen. Erst die Steckverbindung lösen und dann das Gerät herausnehmen. Wenn die elektrischen Teile des Gerätes nass werden, sofort die Steckverbindung lösen.
   B. Wenn die Wasserpumpe Anzeichen für ungewöhnliche Wasserundichtigkeit zeigt, sofort die Steckverbindung vom Stromnetz lösen.
   C. Gerät nach dem Einbau sorgfältig überprüfen. Es soll nicht an das Stromnetz angeschlossen werden, wenn es Wasser auf Teilen gibt, die nicht nass werden dürfen.
   D. Kein Gerät mit beschädigter Netzschnur oder beschädigtem Stecker benutzen oder wenn dieses nicht richtig funktioniert oder heruntergefallen oder anderweitig beschädigt wurde. Die Netzschnur dieses **Gerätes kann nicht ausgewechselt**

werden; wenn die Schnur beschädigt ist, soll das Gerät weg-geworfen werden. Niemals die Schnur abschneiden.

E. Um die Möglichkeit zu vermeiden, dass der Gerätestecker oder die Steckdose nass werden, soll das Gerät neben einer Wandsteckdose so angeordnet werden, dass kein Wasser auf Steckdose oder Stecker tröpfeln kann. Eine "Tropfschleife" (siehe Abbildung) sollte zur Steckdose hin gebildet werden.



Die "Tropfschleife" ist der Teil der Netzschnur, der unter dem Niveau der Steckdose oder der Anschlussdose bei Verwendung einer Verlängerungsschnur liegt, damit verhindert wird, dass Wasser die Schnur entlang wandert und mit der Steckdose in Berührung kommt. Wenn Stecker oder Steckdose nass werden, Netzschnur NICHT aus der Steckdose ziehen. Sicherung oder Sicherungsschalter des Stromkreises für das Gerät ausschalten. Erst danach die Netzschnur herausziehen und die Steckdose auf Vorhandensein von Wasser überprüfen.

3. Sorgfältige Aufsicht ist notwendig, wenn ein Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird.
4. Zur Vermeidung von Verletzung keine beweglichen oder heissen Teile berühren, wie z.B. Heizungen, Reflektoren, Glühbirnen usw.
5. Gerät bei Nichtbenutzung oder vor dem An/Abbau von Teilen oder vor dem Reinigen immer aus der Steckdose ziehen. Nicht an der Netzschnur ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu lösen. Immer am Stecker anfassen und herausziehen.
6. Benutzen Sie ein Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck (d.h. nicht für Swimming Pools, Gartenteiche, Badezimmer usw.). Die Verwendung von Anbauteilen, die nicht vom Geräte-hersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu einem unsicheren Betriebszustand führen.
7. Installieren oder lagern Sie das Gerät nicht dort, wo es der Witterung oder Temperaturen unter dem Frostpunkt ausgesetzt ist.

8. Achten Sie darauf, dass das Gerät sicher installiert ist, bevor es in Betrieb genommen wird.
9. Lesen und beachten Sie alle wichtigen Hinweise auf dem Gerät.
10. Wenn eine Verlängerungsschnur benötigt wird, muss ein Kabel geeigneter Leistung benutzt werden. Ein Verlängerungskabel mit einem kleineren Ampère-Wert als das Gerät kann sich überhitzen. Achten Sie darauf, das Verlängerungskabel so zu verlegen, dass man nicht darüber stolpert oder es herauszieht.
11. Die Pumpe kann voll in Wasser eingetaucht werden. Die Pumpe darf nicht trocken laufen.
12. **BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF**.
    Zur vollständigen Nutzung und zum Verständnis dieses Gerätes wird empfohlen, diese Anleitung gründlich zu lesen und zu verstehen, da sonst. Schäden an der Pumpe entstehen könnten.

TECHNISCHE DATEN (siehe getrennte Tabelle)
Die Laguna Statuary Pumpen sind für eine Vielzahl von Aufgaben konstruiert, bei denen eine Umwälz-Tauchpumpe benötigt wird. Zu den Anwendungen zählen Aquariumbecken, Unterwassereinrichtungen, Zimmerbrunnen, -Wasserfälle usw. Wann immer Wasser zuverlässig und wirtschaftlich transportiert werden muss, sind die Laguna Statuary Pumpen die richtige Wahl für die Aufgabe. Sie sind hermetisch versiegelt mit völlig unempfindlichem Epoxyd über allen elektrischen Verbindungen, um Sicherheit und lange Lebensdauer zu gewährleisten. Da sie keine älteren Technologien benutzen, die Ölkühlung erfordern, können sie nie undicht werden oder den Einsatzbereich mit einem Kühlmittel verchmutzen. Sie sind für kontinuierlichen Unterwasser-Dauerbetrieb in Süsswasser oder Salzwasser konstruiert.

Die Laguna Statuary Pumpen sind nicht für den Transport korrosiver oder entflammbarer Stoffe oder für Flüssigkeiten mit anderen Eigenschaften als Wasser empfohlen oder konstruiert.

Die maximale Wassertemperatur muss unter 35°C betragen.

Die Laguna Statuary Pumpen enthalten viele technische Innovationen hinsichtlich Design, Sicherheit und Nutzung. Alle Laguna-Pumpen sind hermetisch abgedichtet, wobei alle strom-

führenden Teile in schützendem Epoxydharz gekapselt sind, um völlige Isolierung gegen Schäden durch Wasser und elektrische Schläge zu bieten. Als Ergebnis hieraus, ist der Motor diese Laguna-Pumpe extrem kompakt, energiesparend und wartungsfrei, während er gleichzeitig einen kräftigen kontinuierlichen Austrittsstrom liefert.

Wahl der richtigen Leistung für die Anwendung

Die Laguna Statuary Pumpen können für eine Vielzahl von Anwendungen benutzt werden und ihr grosser Bereich an Ausgangsleistungen bei verschiedenen Saughöhen passt für fast alle Anforderungen. Am wichtigsten ist die Definition des Bedarfs der Anwendung, damit sichergestellt wird, dass die Pumpe für die Aufgabe ausreichend ist. Zu den Faktoren, die Einfluss auf die Pumpenleistung haben, zählen Saughöhe, Strömungswiderstände von Schlauch und Schlauchverbindern.

Saughöhe: *Senkrechter Abstand zwischen Wasseroberfläche und Wasserauslauf.*

Schlauchwiderstand: *Für je 3 m Schlauch sind 30 cm bei der Saughöhe hinzuzurechnen.*

Schlauchverbinder: *Für jedes Schlauchkniestück sind 30 cm bei der Saughöhe hinzuzurechnen.*

Zunächst wird die Saughöhe ermittelt, der senkrechte Abstand von der Wasseroberfläche zum Wasserauslauf. Hinzugerechnet wird die Menge an benötigter Schlauchleitung, um das Wasser vom Pumpenaustritt zum Wasserauslauf zu befördern. Wenn Leitungsverbindungsstücke benutzt werden, um um Ecken zu kommen, entspricht der Strömungswiderstand durch ein 90° Kniestück jeweils zusätzlich 30 cm Saughöhe.

Wenn die Anlage eine Saughöhe von 90 cm von der Oberfläche zum Auslauf, 3 m Schlauch und ein Kniestück benötigt, dann ist die tatsächliche Saughöhe 150 cm.

INSTALLATION

Vorsicht: Ziehen Sie den Netzstecker dieses und aller anderen in das Wasser eingetauchten Geräte heraus, bevor Sie mit den Händen in das Wasser greifen.

WICHTIG:
Benutzen Sie immer den grösstmöglichen Innendurchmesser. Vermeiden Sie scharfe Biegungen der Schlauchleitung, sanfte Krümmungen erzeugen weniger Strömungswiderstand und Wasserdurchflussverringerung.

Eintritts/Austrittsschläuche anschliessen:
Statuary Pumpe 1: hat nur an der Austrittsöffnung einen Schlauch.
Statuary Pumpen 2 & 3: haben sowohl am Eintritt wie am Austritt glatte Schlauchadapter zum direkten Anschluss des Schlauches. Bei Bedarf kann eine Schlauchklemme (Sonderzubehör) für den Adapter für einen festeren Sitz verwendet werden.

Durchflusskontrolle
Das einzige Einheit mit einer einstellbaren Durchflusskontrolle ist die Statuary Pumpe 1. Den Schieberegler auf dem Motordeckel einstellen, um den Durchfluss zu erhöhen oder zu vermindern.

Einbauort
Die Pumpen sollten auf einer flachen, ebenen Fläche plaziert werden.

Statuary Pumpe 1: Diese Pumpe ist wegen ihrer Größe nicht mit einem Sockel ausgerüstet, um die Einheit mit ihrer Umgebung zu befestigen. Es gibt drei Saughalter, um sie am Boden zu sichern. Achten Sie darauf, dass der Bereich frei von Verunreinigungen ist, die in den Eintritt gesaugt werden und das Laufrad verstopfen könnten.

Statuary Pumpen 2 & 3: Sind mit einem abnehmbaren Sockel ausgerüstet. Dieser kann mit Saughaltern (mitgeliefert) zur Bodensicherung verwendet werden.

Alternativ erlauben vier Löcher im Sockel das Festschrauben der Pumpe an der gewünschten Stelle. Sobald der Sockel mittels Saughaltern oder Schrauben positioniert ist, bringen Sie die Pumpe über dem Sockel an mit dem Austritt in der gleichen Richtung wie der eingravierte Pfeil auf dem Sockel. Drücken Sie die Pumpe nach unten und nach vorne, um sie im Sockel zu verriegeln.

Achten Sie darauf, drass das Wasser frei von Abfall ist, der in den Eintritt gesaugt werden und das Laufrad verstopfen könnte.
Bei Anwendungen mit sehr feinem Schlamm, Sand oder Kies ist es notwendig, ein Laufradschutzfilter oder ein Nylonsieb über den Wassereintritt zu stecken, um ein Verstopfen der Pumpe zu verhindern.
Verbinden Sie die Netzschnur mit der Steckdose. Um zu starten, muß die Pumpe mit Wasser befüllt sein. Wenn das Gerät nicht sofort startet, Austritt leicht nach oben kippen, damit eventuelle Luftblasen im System entweichen können. Stellen Sie sicher, daß die Pumpe während des Betriebs untergetaucht bleibt.
Der abnehmbare Pumpensockel der Statuary Pumpen 2 & 3 können auf einer fixierten Unterlage, gesichert werden. Ein Ziegelstein liefert dazu einen festen Untergrund.

ACHTUNG: DIE LAGUNA STATUARY PUMPEN DÜRFEN NICHT TROCKEN LAUFEN.

WARTUNG

Zur Vermeidung von Verletzung keine beweglichen oder heissen Teile berühren.
Alle Geräte immer erst von der Steckdose trennen, wenn diese nicht benutzt werden, bevor Teile an- oder abgebaut werden und vor der Reinigung.
Die Motoren der Laguna-Pumpen sind hermetisch abgedichtet und mit Epoxydharz verkapselt und bedürfen deshalb keiner Schmierung oder anderer Wartung.
Obwohl die Laufradkammer selbstreinigend ist, ist regelmässige Wartung erforderlich.
Nehmen Sie die Laguna Statuary Pumpe aus der Anlage heraus.

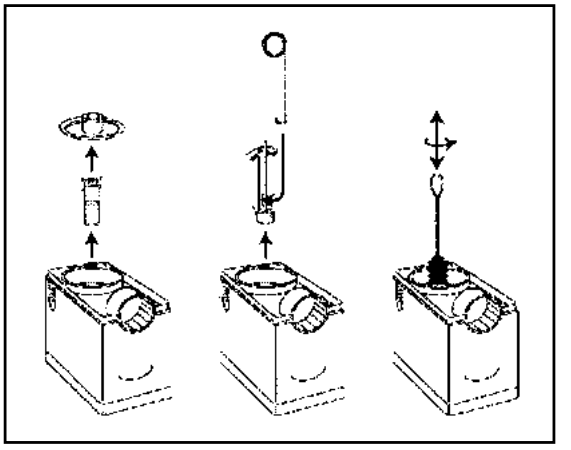


Abb. 1

Bauen Sie die vollständige Antriebsmagnetkammer aus, indem Sie zunächst den Motordeckel entfernen.

Entfernen des Motordeckels:
Statuary Pumpe 1, 2 & 3: Zur Entfernung des Pumpensockels und des Motordeckels sind keine Werkzeuge erforderlich.
Statuary Pumpe 2 & 3: Sobald der Motordeckel abgenommen ist, den Pfeil auf dem Antriebsmagnetdeckel gegen den Uhrzeigersinn in die "OFF" - Stellung drehen und den Antriebmagnetdeckel abnehmen.

Entfernen des Antriebsmagneten und des Keramikachsen-Bausatzes:

Zum Ausbau der Keramikachsen-Bausatzes Hakenende des mitgelieferten Werkzeugs in das Loch in der Nähe des Bodens einführen und gesamten Bausatz nach oben herausziehen (Abb. 1).

ANTRIEBSMAGNET-WARTUNG
VORSICHT: Diese Motoren haben eine keramische Antriebsmagnetachse. Diese Achse bietet zuverlässige, lange Lebensdauer, ist jedoch spröde. Seien Sie bei der Reinigung ganz besonders vorsichtig. Ersatzachsen sind lieferbar.
Reinigen Sie sorgfältig alle Teile von Schleim, Schmutz oder Abfall.

VERWENDEN SIE KEINE SCHMUTZLÖSER ODER ANDERE CHEMISCHE REINIGUNGSMITTEL.

NACH DER REINIGUNG:
Statuary Pumpe 1: Den Motordeckel zurück in Position bringen.
Statuary Pumpen 2 & 3: Den Antriebsmagnetdeckel zurück in Position bringen und auf die "ON" - Position drehen. Den Motordeckel zurück in Position bringen. Die Pumpe zurück in die Ursprungsposition schieben.
Ersatzteile können bei Ihrem örtlichen Laguna-Händler bestellt werden.

Das Netzkabel dieses Gerätes kann nicht ausgewechselt werden; wenn das Kabel beschädigt ist, soll das Gerät weggeworfen werden.

FEHLERSUCHANLEITUNG
Niedriger Durchfluss von der Pumpe
- Kontrollieren Sie den Eintrittsbereich auf Verstopfung.
- Kontrollieren Sie den Schlauch auf Verstopfung.

Kein Durchfluss von der Pumpe

- Kontrollieren Sie, ob der Strom eingeschaltet ist.
- Trennen Sie die Pumpe vom Netz, bauen Sie den Antriebsmagnet aus, reinigen Sie ihn, schliessen Sie die Pumpe dann wieder an.

GARANTIE

Für die Pumpe gibt es eine bedingungslose Garantie für Material- und Verarbeitungsfehler für die Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum. Diese Garantie ist nur gültig für die normalen Betriebsbedingungen, für die die Pumpe vorgesehen ist. Diese Garantie gilt nicht für Geräte, die falsch angewendet, vernachlässigt oder verändert wurden. Diese Garantie bezieht sich nur auf die Pumpeneinheit.

Der Motor ist werkseitig versiegelt, bei Eingriffen erlischt die Garantie.

KUNDENDIENST

Bei irgendwelchen Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Lieferanten oder den Kundendienst:

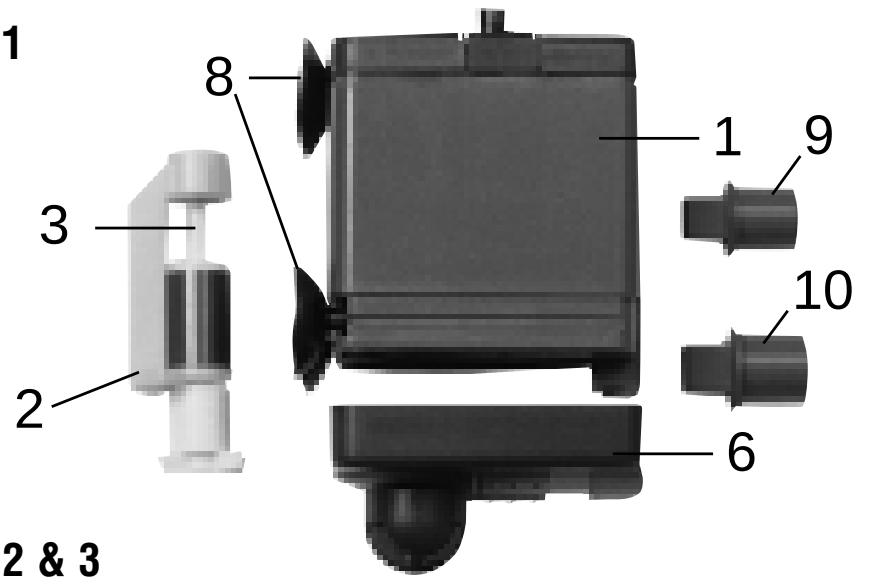
HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG
Lehmweg 99 – 105, D-25488 Holm
Tel: 04103/9600
Fax: 04103/960134

Mehr Informationen über unser gesamtes Produktprogramm erhalten Sie auf unserer Website: **www.hagen.com**

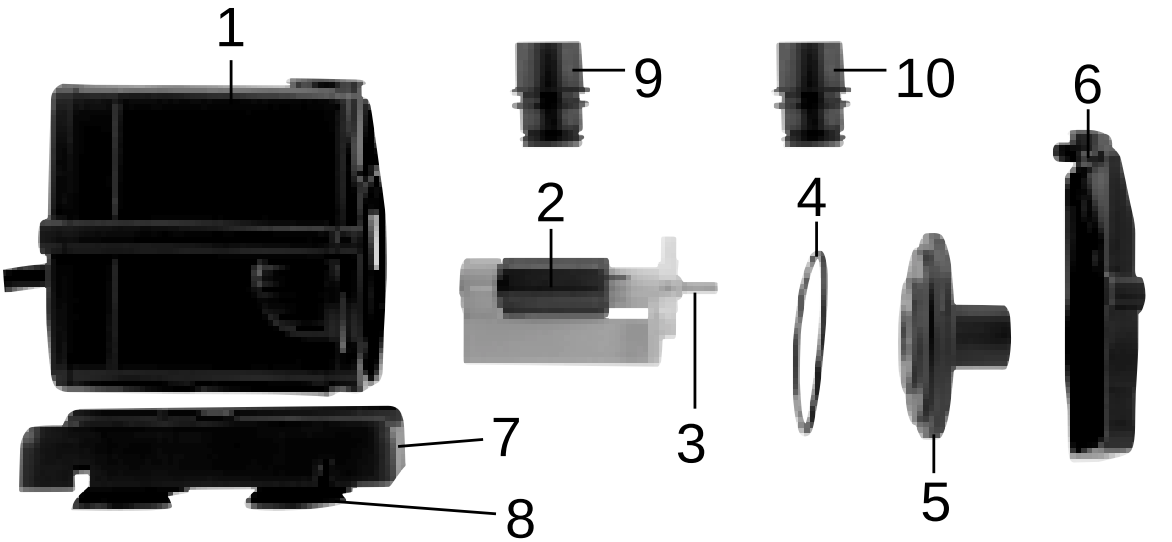
TEILE	STATUARY PUMPE 1	STATUARY PUMPE 2	STATUARY PUMPE 3
1 Motor	PT-2800	PT-2802	PT-2804
2 Antriebsmagneteinheit	A-17025	PT-452	PT-454
3 Keramikachse	PT-756	PT-758	PT-760
4 Dichtring	-	A-16810	A-16910
5 Antriebsmagnet Kammerdeckel	-	PT-734	PT-736
6 Motordeckel A-17035	PT-2837	PT-2839	
7 Pumpenunterteil	-	PT-726	PT-728
8 Saugkappen	A-17010	A-17110	A-17110
9 Austrittsschlauchadapter ($^3/_8$"/10mm)	PT-000	PT-000	PT-000
10 Austrittsschlauchadapter ($^1/_2$"/13mm)	PT-000	PT-000	PT-000

Ersatzteile können bei Ihrem örtlichen Laguna-Händler bestellt werden.

STATUARY PUMPE 1



STATUARY PUMPE 2 & 3



DEUTSCHLAND

GARANTIE REGISTRIERUNGSKARTE

Bitte zurücksenden zur Erhaltung der Garantie

HAGEN®

Name _____

Adresse _____

Stadt _____ Land _____

Postleitzahl _____ Telefon-Nummer _____

Kaufdatum _____ Geschäft _____

Stadt _____ Land _____

War es ein Geschenk? JA ❑ NEIN ❑ Alter _____ Geschlecht _____

Pumpe verwendet fur: ❑ Springbrunnen ❑ andere Anwendungen: _____

welches Produkt erworben:

❑ **STATUARY PUMPE 1 PT-300**

❑ **STATUARY PUMPE 2 PT-305**

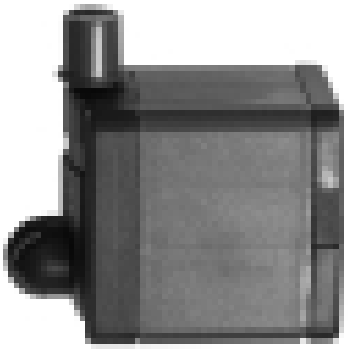
❑ **STATUARY PUMPE 3 PT-310**

Hagen Deutschland, Lehmweg 99 – 105, D-25488 Holm

Laguna

Zum Gebrauch innerhalb und ausserhalb des Hauses
Para uso en interiores y en al exterior de la casa

Laguna Statuary Pumpen 1, 2 & 3
Bombas Laguna Statuary 1, 2 & 3



1

2

3

Distributed by / Distribué par :
Canada : **Rolf C. Hagen Inc.** Montreal, QC H4R 1E8
U.S.A. : **Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp.** Mansfield Ma. 02048
U.K. : **Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd.** Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH
Germany : **HAGEN Deutschland,** D-25488 Holm
France : **Hagen France SA.** F-77380 Combs la Ville
Spain : **ICA** Apartado de Correos 75, Barbera del Valles
Made in Italy / Fabriqué en Italie

BOMBAS LAGUNA STATUATY 1, 2 & 3

Para uso en interiores y en el exterior de la casa

INSTRUCCIONES:

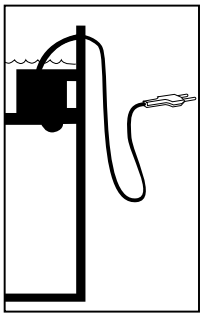
Leer atentamente antes de instalar y de poner en funcionamiento.

IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURIDAD

Para protegerse de posibles lesiones, deben observarse unas normas de seguridad básicas al manipular la Bomba, entre las que están las siguientes:

1. Para un perfecto uso y entendimiento de este producto, **LEER LAS SIGUIENTES MEDIDAS DE SEGURIDAD** y preste atención a toda la información que le detallamos sobre este aparato antes de utilizarlo.Los fallos pueden traer como resultado la muerte de los peces y/o averías de la Unidad.
2. **PELIGRO**.Para evitar posibles descargas eléctricas,debe tenerse especial cuidado puesto que se emplea el agua en la utilización de estos componentes. No trate de reparar la bomba, en caso de que ocurran algunas de las situaciones siguientes devuelva la bomba a un servicio de reparación autorizado o desechar el aparato.
   A. Si la Bomba se cae dentro del agua, NO LA RECOJA. Antes que nada desenchufela y luego retírela. Si los componentes eléctricos están húmedos,desenchufar el aparato inmediata-mente.
   B. Si se observa en la Bomba alguna filtración anormal de agua, desconectarla inmediatamente de la fuente de alimentación eléctrica.
   C. Examinar cuidadosamente la bomba de agua y sus componentes antes de su instalación. Sus componentes eléctricos deben de estar siempre secos antes de conectarla a la corriente eléctrica.
   D. No se debe de poner en funcionamiento una bomba defectuosa que tenga un cable o enchufe estropeado de cualquier otra manera. **El cable de alimentación eléctrica de este aparato no puede reemplazarse; si el cable esta deteriorado hay que desechar la Bomba.Nunca se debe de cortar el cable.**
   E. Para evitar la posibilidad que la clavija o el recipiente de la bomba de agua se humedezcan, estos se colocan en uno de los laterales de las paredes del acuario. Una curva de goteo debe de ser preparada antes de conectar la bomba de agua a la corriente eléctrica. Esta curva de goteo evita que las gotas, en el caso de que se deslicen por el cable

de alimentación,lleguen hasta la clavija. Si la clavija o el recipiente se humedecen,no desconecte el cable de alimentación de la corriente. Quite los fusibles o el interruptor general y luego podrí desconectar y examinar la clavija y el recipiente.



3. Es necesario una supervisión exhaustiva cuando cualquier bomba de agua esta al alcance o es utilizada por niños.
4. **Para evitar lesiones, no tocar las partes calientes o que estén en movimiento.**
5. **Desconectar siempre la bomba cuando no se esté utilizando antes de quitarla o montarla y cuando se vaya a limpiar. Nunca saque de un tirón la clavija, ni tire del cable de alimentación de la corriente. Agarrar la clavija para desconectarla.**
6. Utilizar la bomba solo para su uso recomendado (es decir, nunca en piscinas, estanques, bañeras etc...) Cualquier uso no indicado por el fabricante puede causar condiciones desfavorables.
7. No almacenar o instalar esta bomba de agua a la intemperie o en lugares demasiados fríos donde pueda congelarse.
8. Asegurarse que la instalación se ha hecho correctamente antes de ponerla en marcha.
9. Prestar atención a toda la información referida al funcion-amiento de este aparato.
10 Si fuese necesario utilizar una alargadera debe de tenerse en cuenta que esta corresponda con el numero de amperios y vatios de la bomba de agua,nunca debe de ser inferior. La alargadera no debe ser ni muy corta ni muy larga.
11. Solamente para las unidades U.L y CSA: este aparato tiene un enchufe polarizado (una de las dos lengüetas es mas ancha que la otra). Para mas seguridad este enchufe se podrí insertar en una toma de corriente polarizada solamente. La ficha de enchufe debe de estar completamente insertada al igual que si se utiliza una alargadera. Si no se pudiese insertar como es debido, no trate nunca de forzarla, consulte con un buen electricista o cambie la toma de corriente.
12. La bomba debe de estar sumergida en el agua. La bomba de agua no debe de funcionar en seco.
13. **GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES**

    Con respecto a la utilización y al buen entendimiento de esta bomba, se recomienda leer este manual atentamente y bien comprenderlo. Ignorar este consejo puede ocasionar daños en la bomba de agua.

INSTRUCCIONES ADICIONALES SOLAMENTE PARA LOS E.E.U.U

PRUDENCIA – Riesgo de descarga eléctrica. No quitar el cable ni el ajuste de tensión. No conectar el conducto a la bomba.

ADVERTENCIA – Para reducir los riesgos de descargas eléctricas, utilizar solamente en fuentes autónomas con una longitud no mas grande de 1,5 cm.

ESPECIFICACIONES:

Las Bombas Laguna Statuary han sido diseñadas para realizar una variedad de trabajos para que los sea necesaria una bomba de cirulación sumergible. Esta variedad incluye fuentes interiores de estatua, cascadas, asi como unidades hidropónicas y acuarios tipo estanque. Cuando es necesario hacer circular el agua de forma fiable y económica, las Bombas Laguna Statuary son la elección adecuada para realizar el trabajo. Están selladas herméticamente con resina epóxica en todas las conexiones eléctricas para garantizar la seguridad y una larga vida. Dado que no emplean antiguas tecnologías que requieren refrigeración por aceite, no hay posibilidad de escapes con lo que nunca se contaminará la zona con refrigerante. Están diseñadas para functionar de forma continuada, bajo el agua dulce o salada.

Las Bombas Laguna Statuary no están recomendadas o diseñadas para hacer circular compuestos corrosivos o inflamables o liquidos con propiedades diferentes del agua.

La temperatura maxima del agua debe de permanecer por debajo de los 35˚.

Las Bombas Laguna presentan muchas novedades técnicas en materia de diseño, seguridad y utilidad. Todos los motores de las Bombas Laguna están sellados herméticamente, y las partes eléctricas están totalmente recubiertas de resina epóxica protectora para asegurar un total aislamiento del agua y evitar asi daños y cortocircuitos.

Elección de la salida adecuada a la aplicación

Las Bombas Laguna Statuary pueden emplearse en numerosas aplicaciones, y su gama de flujos de salida en varias alturas se adapta prácticamente a cualquier circunstancia. Lo mas importante es determinar cuáles son las necesidades y asegurarse que la bomba será la adecuada para el trabajo. Los factores que influencian la capacidad de la bomba son la altura de la cabeza, el tubo y la resistencia del acoplamiento.

Altura de la cabeza: distancia vertical entre la superficie del agua y la salida del agua.

Resistencia del tubo: Por cada 3m (diez pies) de tubo, añadir 30 cm (1 pie) a la altura de la cabeza.

Resistencia del acoplamiento: Por cada conector de codo,añadir 30 cm (píe) a la altura de la cabeza.

Decir, la distancia vertical entre la superficie del agua y la salida del agua. Añadir a esta medida la cantidad de tubo necesario para transportar el agua desde el escape de la bomba a la salida del agua. Cuando se utilizan racores de unión de tubos para colocarlos alrededor de las esquinas, la resistencia del flujo del agua creada por un codo de 90˚ es equivalente a añadir 30cm (1 pie) por unidad. Si la instalación requiere unos 90 cm (3pies) medidos desde la superficie del agua a la salida, 3 m (10 pies) de tubo mas un codo, entonces la altura de la cabeza estaría a 150 cm (5 pies).

INSTALACIÓN

Advertencia: Desconectar el enchufe de este o de cualquier otro aparato eléctrico sumergido antes de introducir las manos en el agua.

IMPORTANTE: Utilizar siempre el tubo de mayor diámetro interior posible. Evitar curvas muy cerradas cuando se instale el tubo, las curvas suaves ofrecen menor resistencia y el agua circula mas libremente.

AJUSTE DE LAS MANGUERAS DE ENTRADA / SALIDA:

Bomba *Statuary Pump 1:* admite una manguera solo en la salida.
Bomba *Statuary Pump 2 y 3:* tienen suaves adaptadores para mangueras tanto en la parte de entrada como en la salida para ajustar la manguera directamente. Si es necesario, puede emplearse una abrazadera de manguera (opcional) para fijar la manguera al adaptador de un modo más permanente.

CONTROL DEL FLUJO

La única unidad con un control de flujo ajustable es la bomba *Statuary Pump 1*. Ajuste la barra deslizante en la cubierto del motor para aumentar o reducir el flujo.

UBICACIÓN

Las bombas deberian colocarse sobre superficies lisas y niveladas.

Statuary Pump 1: Debido a su tamaño, esta bomba no està equipada con una base para unir la bomba con su entorno. Hay tres ventosas para asegurarla a la superficie. Compruebe que la zona està libre de residuos que pudieran ser aspirados por el dispositivo de entrada y obstruir el impulsor.

Bomba *Statuary Pump 2 y 3:* Estàn equipadas con una base extraíble.Puede utilizarse con ventosas (incluidas) para asegurarlas a la superficie. Como alternativa, cuatro agujeros situados en la base de la unidad permiten utilizar tornillos para colocar la bomba en el lugar adecuado. Una vez la base ha sido colocada, bien con ventosas, bien con tornillos, sitúe la bomba sobre la base con la salida mirando en la misma dirección que la flecha que se encuentra grabada en la base. Presione hacia abajo y hacia delante para fijar la bomba a la base.

Asefurarse de que el agua no contiene particulas que pudiesen entrar en la Bomba y danar el rotor y el motor de esta.

Aplicaciones en las que se ha utilizado graduaciones muy finas de barro, arena o gravilla, requieren la instalacion de una malla fina, que proteja el impulsor y que esté situada sobre la toma de agua, con objeto de impedir la obstrucción de la bomba.

Conectar el cable eléctrico a la toma. Para poner la Bomba de agua en marcha tiene que estar completamente lena de agua. Si el aparato no se pone en marcha inmediatamente, inclinar la salida ligeramente para así eliminar las posibles burbujas de aire que haya en el sistema.

Asegyrarse que la Bomba de agua esta sumergida furante el procedimiento.

Las bases extraìbles de las bombas Statuary Pumps 2 y 3 pueden colocarse en una superficie fija. Un ladrillo será una plataforma firme.

PRECAUCIÓN: LAS BOMBAS LAGUNA STATUARY NUNCA DEBEN FUNCIONAR EN SECO.

Enjuague la bomba y el impulsor después de cada uso

MANTENIMIENTO:

Para evitar daños corporales,no tocar piezas que estén sueltas o calientes. Desconectar siempre todos los aparatos cuando no se utilicen, antes de añadir o de quitar piezas y antes de limpiarlos. El motor de la bomba Laguna esta herméticamente cerrado y lleno de epoxita, con lo cual no requiere ninguna lubrificacion u otro mantenimiento. Aunque la cavidad del rotor se limpia automáticamente, se recomienda un mantenimiento asiduo. Quitar la bomba del soporte de ajuste de la instalación. Desmontar toda la cavidad propulsora quitando antes que nada la cubierta de motor.

Para retirar la cubierto del motor:

Statuary Pumps 1, 2 y 3: No hacen falta herramientas para retirar la base de la bomba y la cubierta del motor.

Statuary Pumps 2 y 3: Una vez retirada la cubierta del motor, mueva la flecha situada en la cubierta del impulsor en sentido opuesto a las agujas del reloj a la posición “OFF” y extraiga la cubierta del impulsor.

MANTENIMIENTO DEL ROTOR

ADVERTENCIA: La unidad de este motor incluye un eje de rotor de cerámica. Este eje proveerá con rendimiento fiable y duradero. No obstante el eje es quebradizo. Por favor tenga mucho cuidado cuando lo limpie. Rotores de recambio son disponibles. Limpiar con cuidado todas las piezas para quitar el limo, la suciedad y los nitritos acumulados.

Quitando el Rotor:
Quitar el rotor y el conjunto de vástago de cerámica-Para quitar este ultimo, insertar el gancho provisto en el orificio cerca de la base de la unidad, levantar el conjunto hacia arriba y fuera. (Fig. 1)

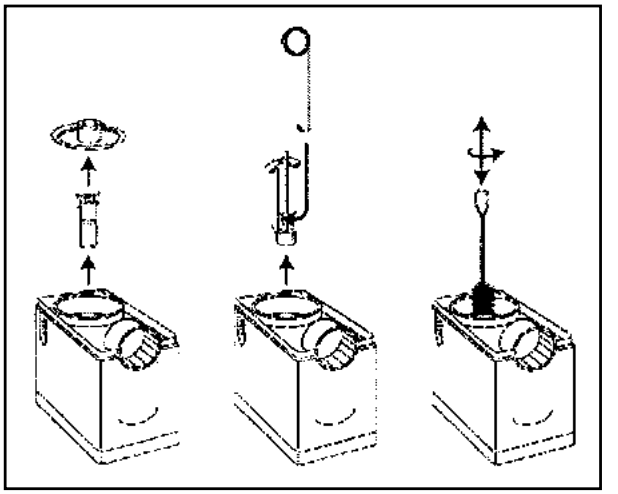


Figura 1

NO UTILIZAR DETERGENTES U OTROS PRODUCTOS QUÍMICOS DE LIMPIEZA.
TRAS LA LIMPIEZA
Statuary Pumps 1: Coloque la cubierta del motor nuevamente en su posición.
Statuary Pumps 2 y 3: Coloque la cubierta del impulsor oltra vez en su sitio y gire a la posición "ON". Coloque la cubierta del motor en su lugar. Deslice la bomba nuevamente a su posición en la base.
Las piezas de recambio pueden encargarse en la animaleria de su zona o a la división de asistencia técnica. **El cable de alimentación de éste aparato no puede reemplazarse. Si el interior del cable esta deteriorado hay que desechar el cable entero.**

REPARACION DE AVERÍAS:

Flujo reducido
- Revise el área de entrada por posibles obturaciones y atascos.
- Compruebe que la manguera no está obstruida.

Flujo inexistente
- Compruebe que se está produciendo el suministro de la corriente.
- Desconecte la bomba, retire el impulsor completo y límpielo; luego vuelva a conectar la bomba.

GARANTIA

La Bomba tiene una garantía incondicional por defectos de material o fabricación por un período de dos años a partir de la fecha de la compra. Esta garantía tiene validez sólo en las condiciones normales de funcionamiento para las que ha sido ideada. Esta garantía no se aplicará a ninguna unidad sometida a un uso indebido, negligencia o a un intento de forzarla. Esto se limita a la unidad de la bomba exclusivamente.
El motor viene sellado de fábrica; abrirlo anula la garantía.

SERVICIO

Si tiene usted algún problema o pregunta acerca del empleo de este producto, déjenos porfavor ayudarle antes de que decida devolver el producto a su tienda. La mayoría de los problemas pueden ser tratados inmediatamente, mediante una simple llamada telefónica a una línea gratuita. Cuando nos llame (o nos escriba) tenga disponible toda la información mas pertinente, numero de modelo y/o numero de piezas, así como la descripción o naturaleza del problema. Llame a nuestro departamento de servicio a la clientela:

Solo en Canada:	Línea gratuita 1-800-55Hagen (1-800-554-2436) Entre las 9h00 y las 17h00 hora del Este.
Solo en los E.E.U.U:	Línea gratuita 1-800-724-2436 Entre las 9h00 y las 17h00 hora del Este.
Solo en el R.U:	Línea de ayuda 01977-556-622 Entre las 9h00 y las 17h00

Para el servicio autorizado de reparación bajo garantía:
Devolver el aparato con la fecha de adquisición a:

Canada	Rolf.C.Hagen Inc 3225 Sartelon St., Montreal, Quebec, H9R 1E8
E.E.U.U	Rolf C. Hagen (USA) Corp. P50 Hampden Road, Mansfield, Ma. 02048-9107
R.U	Rolf C. Hagen (UK) Ltd. California Dr. Whitwood Ind. Est., Castleford, West Yorkshire, WF10-5QH

Para información general sobre la gama completa de nuestros productos, conecte con nuestro website: **www.hagen.com**

SPECIFICATIONS/SPÉCIFICATIONS

	STATUARY PUMP 1				STATUARY PUMP 2				STATUARY PUMP 3			
Voltage	120		230-240		120		230-240		120		230-240	
Frequency/ ***Fréquence***	60 Hz		50 Hz		60 Hz		50 Hz		60 Hz		50 Hz	
Wattage	4.5		3.5		11		12		21		19	
	liter/US G.		**liter/US G.**		**liter/US G.**		**liter/US G.**		**liter/US G.**		**liter/US G.**	
Flow Rate/*Débit*	300/80		300/80		808/214		830/219		1450/384		1450/384	
	cm/ft		**cm/ft**		**cm/ft**		**cm/ft**		**cm/ft**		**cm/ft**	
Water Column/ ***Colonne d'eau***	55/1.80		55/1.80		130/4.26		130/4.26		170/5.58		168/5.51	
	30cm	**60cm**	**90cm**	**120cm**	**30cm**	**60cm**	**90cm**	**120cm**	**30cm**	**60cm**	**90cm**	**120cm**
Vol. at head height/ *Vol. au haut de la colonne*	45				174	132	84	26	335	285	221	158
60Hz - gph/lph	170				660	500	320	100	1270	1080	840	600
Vol. at head height/ *Vol. au haut de la colonne*	45				177	134	84	23	335	282	221	153
50Hz - gph/lph	170				670	510	320	90	1270	1070	840	580

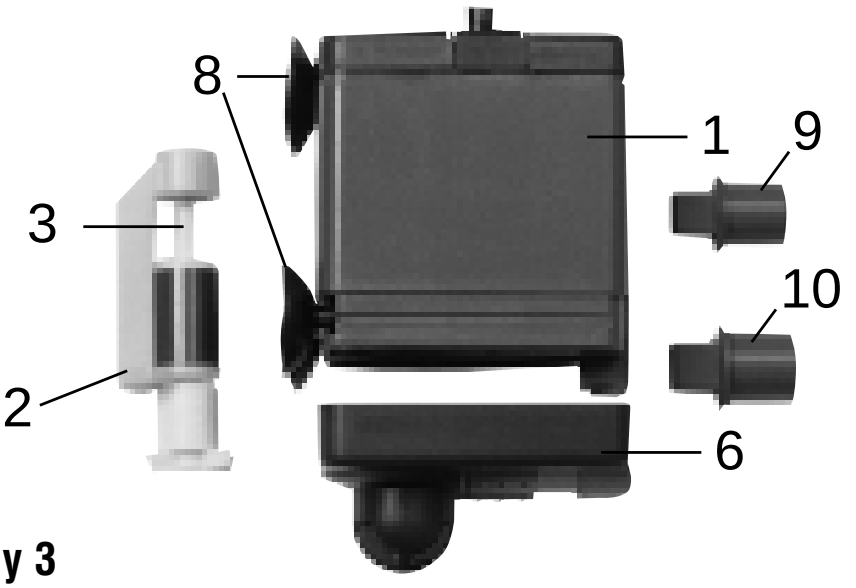
ESPECIFICACIONES/SPEZIFIKATIONEN

	STATUARY PUMP 1				STATUARY PUMP 2				STATUARY PUMP 3			
Tension/*Spannung*	120		230-240		120		230-240		120		230-240	
Frecuencia/ ***Frequenz***	60 Hz		50 Hz		60 Hz		50Hz		60 Hz		50Hz	
Potencia/*Watt*	4.5		3.5		11		12		21		19	
	liter/US G.		**liter/US G.**		**liter/US G.**		**liter/US G.**		**liter/US G.**		**liter/US G.**	
Proporcion de Flujo/ ***Durchflußrate***	300/80		300/80		808/214		830/219		1450/384		1450/384	
	cm/ft		**cm/ft**		**cm/ft**		**cm/ft**		**cm/ft**		**cm/ft**	
Columna de Agua/ ***Wassersäule***	55/1.80		55/1.80		130/4.26		130/4.26		170/5.58		168/5.51	
	30cm	**60cm**	**90cm**	**120cm**	**30cm**	**60cm**	**90cm**	**120cm**	**30cm**	**60cm**	**90cm**	**120cm**
Vol. a la altura de la cabeza/ *Durchflußrate bei Druckhöhe*	45				174	132	84	26	335	285	221	158
60Hz - gph/lph	170				660	500	320	100	1270	1080	840	600
Vol. a la altura de la cabeza/ *Durchflußrate bei Druckhöhe*	45				177	134	84	23	335	282	221	153
50Hz - gph/lph	170				670	510	320	90	1270	1070	840	580

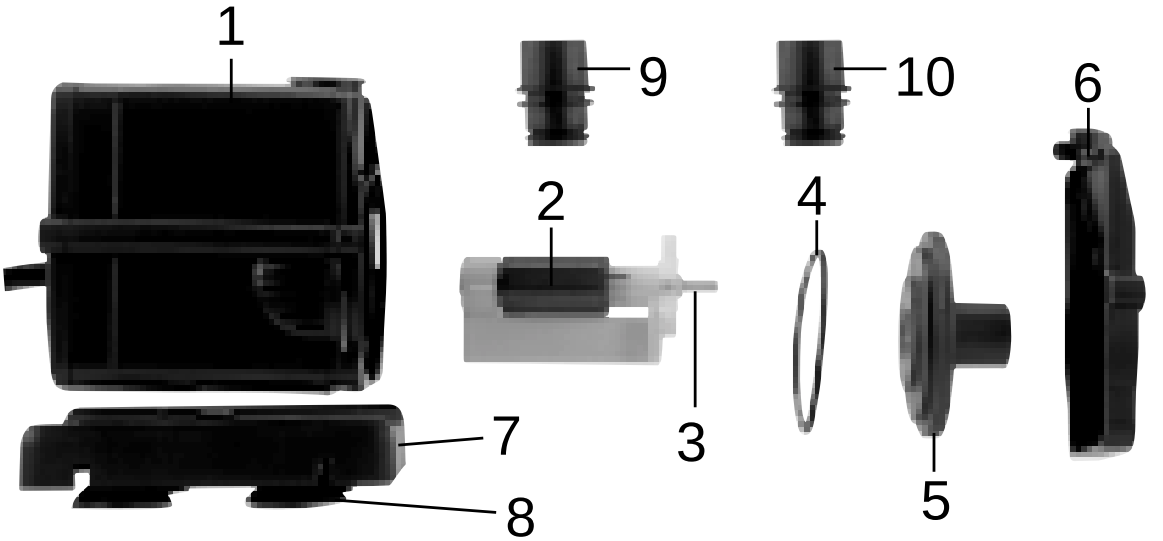
DESPIECES	STATUARY BOMBA 1	STATUARY BOMBA 2	STATUARY BOMBA 3
1 Motor	PT-2800	PT-2802	PT-2804
2 Ensamblaje del Rotor	A-17025	PT-452	PT-454
3 Vastago de Ceramica del Rotor	PT-756	PT-758	PT-760
4 Annillo Torico	-	A-16810	A-16910
5 Cubierta del Rotor	-	PT-734	PT-736
6 Cubierta del Motor	A-17035	PT-2837	PT-2839
7 Base de la Bomba	-	PT-726	PT-728
8 Ventosas	A-17010	A-17110	A-17110
9 Adaptador de Manguera de salida ($^{3}/_{8}$"/10mm)	PT-000	PT-000	PT-000
10 Adaptador de Manguera de salida ($^{1}/_{2}$"/13mm)	PT-000	PT-000	PT-000

Las piezas de recambio pueden encargarse en la animaleria de su zona o a la division de asistencia tecnica mas cercana.

STATUARY PUMP 1



STATUARY PUMP 2 y 3



U . K .

WARRANTY REGISTRATION CARD

Return to validate your guarantee

Name _____

Address _____

City _____ Age group: 16 or less ❑ 17-35 ❑ 36-60 ❑ Over 60 ❑

Sex: MALE ❑ FEMALE ❑

Occupation: Professional/Management ❑ Clerical ❑ Manual ❑ Student ❑ Retired ❑

Unemployed ❑ Other (please specify) _____

Which factor most influenced your decision to purchase this product? Store display ❑ Advertisement ❑

Retailer recommendation ❑ Recommendation of a friend or relative ❑ Received as a gift

❑ Other (please specify)_____

Pump used for: ❑ Statuary ❑ Other/ Specify _____

Check Laguna product purchased:

❑ **STATUARY PUMP 1** **PT-300**

❑ **STATUARY PUMP 2** **PT-305**

❑ **STATUARY PUMP 3** **PT-310**

Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. California Dr. Whitwood Industrial Estate, Castleford, West Yorkshire WF10-5QH